

RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Für Eddie (2008 bis 2017)

JUNI 2023

13. JAHRGANG • NR.: 6

POHL
Autohaus

Starke Marken-
kurze Wege!

mazda SUZUKI

www.autohaus-pohl.de

NACHRICHTEN UND BERICHTE AUS BRAMFELD & UMGEBUNG

Bramfeld feiert 32. Stadtteilfest



Am 3. und 4. Juni feiert Bramfeld sein 32. Stadtteilfest. Neben einem bunten Bühnenprogramm gibt es auch zahlreiche Mitmachaktionen.

In Hamburg gibt es viele Stadtteile und beinahe jeder hat sein eigenes Fest. Auch Bramfeld bildet da keine Ausnahme. Wie engagiert die Menschen hier sind, werden sie beim 32. Stadtteilfest am 3. und 4. Juni auf dem Marktplatz Herthastraße erneut unter Beweis stellen.

Der besondere Charakter des Bramfelder Stadtteilfestes besteht darin, dass es nicht kommerziell ausgerichtet ist, denn die Aktiven veranstalten ihr eigenes Fest und stellen sich selbst

sowie ihre Gruppen und ihre Einrichtungen vor. Die Besucher haben die Möglichkeit, den Stadtteil kennenzulernen, Kontakte zu knüpfen und mitzumachen. Vereine und Initiativen, Kindergärten und Schulen sowie Institutionen und Parteien präsentieren ihr vielfältiges Angebot und zeigen allen Interessierten, wo man sich in Bramfeld einbringen und aktiv werden kann. Los geht es am Samstag mit einem abwechslungsreichen Bühnenprogramm.

Fortsetzung auf Seite 3

„miet-fix“ MASCHINEN & GERÄTE
Vermietung • Verkauf • Reparatur

Bei uns schneiden Sie gut ab!

Holstenhofkamp 6 • 22041 Hamburg • Telefon: 040 - 656 81 680 • www.miet-fix.de

HERR VON BARF

BARF

HAMBURGER
MANUFAKTUR

www.herr-von-barf.de

AUTOteam plus

Kfz-Service

JÄHNKE GmbH

Urlaubs-Check
inkl. Sichtprüfung aller relevanten Teile
wie beispielsweise Bremsen,
Achse und Flüssigkeitsstände

39 €
zzgl. Material

Angebot gültig vom 1. bis 30. Juni 2023.

Walddörferstraße 416 • 22047 Hamburg
Telefon 646 000 0 • Fax 646 000 33
www.jahnke-hamburg.de

Schafschur & Bauernmarkt

Lämmer schauen, regionale Erzeuger und Manufakturen kennenlernen sowie an leckeren Verkostungen und spannenden Workshops der Hobenköök teilnehmen – Schafschur & Bauernmarkt auf Gut Karlshöhe bieten tolle Erlebnisse für die ganze Familie.

Die Hamburger Klimaschutzstiftung und die Hobenköök bringen den ersten regionalen „Bauernmarkt“ nach Gut Karlshöhe. Am 3. Juni dürfen sich alle Freunde des guten, regionalen Geschmacks auf ein besonderes Erlebnis freuen. Die Kombination von Schafschur & Bauernmarkt auf Gut Karlshöhe bringt nicht nur Genuss und Handwerk zum Entdecken, Probieren und Mitmachen, sondern öffnet auch Augen und Herzen für die Menschen, Tiere und für die Geschichten hinter den Marktständen.

Fahrradsternfahrt

Am 18. Juni gibt es wieder die Gelegenheit, sich aufs Rad zu schwingen und sich für eine Verkehrswende mit weniger Autoverkehr einzusetzen.

Alljährlich am dritten Sonntag im Juni protestieren Radfahrende auf der Fahrradsternfahrt durch Hamburg. Sie fordern damit eine lebenswertere Stadt mit weniger Verkehrslärm, einer besseren Luftqualität und Spielstraßen sowie mehr Platz für sichere Fuß- und Radwege.

In diesem Jahr geht es von mindestens 80 Startpunkten aus in

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Telefon: 03944-36160
www.wm-aw.de Fa.

Albert Karl & Sohn
ST. ANSCHAR VON 1892
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Fachgeprüfter Bestatter im Handwerk

Inh.: Christian Karl e. K.

Osterstraße 71 · 20259 Hamburg-Eimsbüttel
Telefon (040) 40 62 81 · Fax (040) 49 39 85

Filiale:

August-Krogmann-Straße 139 · 22159 Hamburg-Farmsen/Berne
Telefon (040) 643 46 76

www.karl-bestattungen.de • eMail: info@karl-bestattungen.de

Bauernmarkt

Auf dem Bauernmarkt der Hobenköök bieten über 30 Ausstellerinnen und Aussteller ihre Genussprodukte an. Käse, Feinkost und Wein aus dem Norden treffen auf weitere regionale Manufakturprodukte wie Honig, Marmeladen, Bier und Brot. Zusätzlich bietet der Bauernmarkt ein Programm an Verkostungen und Workshops.

Schafschur

Auf der Weide stehen wie in jedem Jahr der Schafscherer Andreas und seine Handwerkskunst im Mittelpunkt. Während die Pommerschen Landschaften geduldig stillhalten, um ihre dicke Winterwolle endlich loszuwerden und im Sommer nicht zu schwitzen, erfahren die Zuschauerinnen und Zuschauer Wissenswertes über die Herde und ihr Leben auf dem Gut.

An kleinen Stationen können die

Richtung Zwischenkundgebung auf der Ludwig-Erhard-Straße mit anschließender Ringfahrt. An einzelnen Startpunkten werden vor der Tour Fahrrad-Gottesdienste angeboten.

„Wir hoffen, dass wir noch mehr Menschen von Hamburg als Fahrradstadt überzeugen können und freuen uns sehr, in diesem Jahr auch wieder die Route über die Köhlbrandbrücke anbieten zu können“, so Ulf Brüggemann vom Vorstand des Trägervereins Mobil ohne Auto Nord e.V.

Aktuelle Informationen zu den Routen und Änderungen finden alle Interessierten auf fahrradsternfahrt.hamburg.



Kinder basteln, filzen und Seifenblasen fliegen lassen. Außerdem kann man neben Wolle und Fellen auch schöne handwerkliche Kleinigkeiten rund ums Schaf erwerben. Bei den drei Schurterminen um 13 Uhr, 14 Uhr und 15 Uhr kann man endlich auch die kleinen schwarzen Lämmer sehen.

Die Veranstaltung findet von 10 bis 17 Uhr an der Karlshöhe 60d statt. Der Besuch des Bauernmark-

tes kostet zwei Euro pro Person (Kinder bis 15 Jahre frei). Wer zusätzlich bei der Schafschur vorbeischaun möchte, zahlt drei Euro (Kinder bis 3 Jahre frei). Nochein Tipp: Besucherinnen und Besucher sollten möglichst mit öffentlichen Verkehrsmitteln oder mit dem Fahrrad anreisen, denn auf dem Gelände von Gut Karlshöhe stehen nur wenige Parkplätze zur Verfügung.

Für Wandsbeks Kultur

Das Kulturangebot im Bezirk Wandsbek ist vielfältig und das gesellschaftliche Potenzial, das daraus erwächst, ein Zugewinn. Die Vernetzung der Kulturschaffenden mit der Verwaltung und der Bevölkerung kann dazu beitragen dies noch zu steigern. Deshalb fordert die CDU-Fraktion Wandsbek eine/n Kulturbeauftragte/n.

Die Arbeit einer/eines Kulturbeauftragten würde die Sichtbarkeit der Akteure und ihrer Veranstaltungen erhöhen, indem Lobbyarbeit betrieben, Marketingaufgaben übernommen und Know-how gebündelt werden. Im Bezirksamt oder in einer Stiftung verortet,

könnte der langgehegte Wunsch nach einer/einem Kulturbeauftragten umgesetzt werden, wenn die Prüfung des Konzepts und die Finanzierungsfragen in Angriff genommen werden. Damit der Startschuss für die Schaffung der neuen Stelle fällt, hat sich die Wandsbeker CDU-Fraktion in der Bezirksversammlung mit einem Antrag dafür eingesetzt.

Die Idee für eine Kulturbeauftragte oder einen Kulturbeauftragten existiert schon länger und wurde immer wieder diskutiert, unter anderem im Planungsworkshop Stadtteilkultur „Perspektiven für Kultur in Wandsbek“ im Jahre 2019.

RUNDSCHAU
FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Mit Lokalausgaben für:

Farmsen-Berne	Auflage 21.000
Wandsbek	Auflage 57.900
Bramfeld	Auflage 25.000
Barmbek	Auflage 41.600
Winterhude	Auflage 36.300

Erscheint im Rundschau Verlag e.K. Astrid Hannemann (V.i.S.d.P.)
Wandsbeker Zollstraße 141 - 143

22041 Hamburg • Telefon (040) 500 363 03

E-Mail: info@rundschau-hamburg.de

Homepage: www.rundschau-hamburg.de

und wird kostenlos an die Haushalte des Einzugsgebietes verteilt.

Herstellung: Boyens MediaPRINT GmbH & Co. KG

Vom Verlag erstellte Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Sämtliche Nutzungsrechte für die von ihm gestalteten Anzeigen, Bild- und Wortbeiträge liegen beim Verlag. Eine Übernahme, auch auszugsweise, nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung.

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 14 vom 01.01.2020

Buntes Fest mit zahlreichen Attraktionen

Fortsetzung von Seite 1

Hier präsentieren sich von 11 bis 22 Uhr neben einem Zauberer und Comedians auch ein Liedermacher sowie verschiedene Chöre und Bands. Auch junge Talente, wie beispielsweise Lily (Singer-Songwriterin), Dominik Bathe (Liedermacher), Jordan Schnöller (Gesang), Adrian (Gesang) und viele andere werden auf der Bühne stehen und für einen angenehmen Nachmittag sorgen. Der Abend wird dann von dem Chor „Bramfelds Best Choice“ und einer BigBand sowie mit Comedy gestaltet. Da kann sich der Stadtteil echt hören lassen. Alle, die sich heiß getanzt haben, können sich am Getränkestand erfrischen.

Gottesdienst

Am Sonntag kann man auf dem Marktplatz Herthastraße dann kräftig weiterfeiern. Der Tag beginnt um 11 Uhr traditionell mit einem ökumenischen Gottesdienst. Im Anschluss gibt es

Musikalische Lesung

Die Bücherhalle Bramfeld möchte den Sommer feiern und lädt alle Interessierten zu einer musikalischen Lesung rund um Wasser und Meer unter freiem Himmel ein.

Am 22. Juni tauchen die gebürtige Nordfriesin und Schriftstellerin Nina Dobrot sowie der Schleswig-Holsteinische Musiker Daniel Green in Geschichten und Musik ein, die vom Leben sowie von Menschen und Landschaften an der Küste erzählen. Die Texte spiegeln in verschiedenen Facet-



Nina Dobrot



Der Marktplatz Herthastraße verwandelt sich an beiden Tagen in eine Feiermeile.

bis 17 Uhr zahlreiche Mitmachaktionen wie beispielsweise den Einsatzwagen der Feuerwehr, der besichtigt werden darf, Trampolinspringen und andere Aktivitäten mit den Sportvereinen sowie eine Rallye für Kinder, bei der sich die Mädchen und Jungen verschiedenen Aufgaben stellen können und damit ihre Stempelkarte füllen. Am Ende erhalten sie dafür einen kleinen Preis.

Ein buntes Programm läuft zudem auf der großen Bühne, auf der sich „Step By Step“ und „Gymnastica“

mit Tanz und Akrobatik präsentieren. Außerdem verschönern Chris Drave mit seichten Violinklängen (Violoop) sowie das Konertz Trio mit Kaffeehausmusik den Nachmittag. Zahlreiche Infostände von Vereinen, Initiativen, Parteien, Kindergärten und Schulen runden das Angebot ab. Zudem öffnet das Haus der Jugend an der Herthastraße 16 seine Türen und präsentiert seine Angebote.

Und außerdem

Wer lieber zum Schlendern, Schlemmen und Schnacken kommen möchte, ist auf dem Fest natürlich ebenfalls gut aufgehoben. Stände mit zahlreichen kulinarischen Leckereien sorgen für das leibliche Wohl der kleinen und großen Besucher.

Kommen Sie zum Stadtteilfest, staunen Sie und machen Sie mit. Die Aktiven freuen sich auf zahlreiche Besucher/innen und jede Menge gute Laune.

Die Veranstaltung wird im Auftrag der Sozialraum AG (ehemals Kinder und Jugend AG) vom Bramfelder Kulturladen (Brakula) organisiert und vom Bezirksamt Wandsbek gefördert.

DIE NÄCHSTE AUSGABE DER RUNDSCHAU ERSCHEINT AM 23. JUNI

Stadtteilführung

Aktuell gibt es in Hamburg 20 Geschichtswerkstätten, zu denen auch das Stadtteilarchiv Bramfeld gehört. Sie befassen sich mit den Alltagsgeschichten der Menschen vor Ort, sammeln Stadtteelfotos und Dokumente, betreiben Archive, veranstalten stadtteilgeschichtliche Ausstellungen, erarbeiten Publikationen und bieten Rundgänge an.

Einen dieser Rundgänge veranstaltet das Stadtteilarchiv Bramfeld am 20. Juni und am 21. Juni: Im Rahmen einer Fahrradtour zeigt

Gudrun Wohlrab geschichtsträchtige Orte, besondere Gebäude und die grüne Seite von Bramfeld. Die Touren dauern ca. drei Stunden und eignen sich für alle, die ihren Stadtteil besser kennenlernen möchten oder hinzugezogen und neugierig auf die Geschichte ihres neuen Wohnortes sind. Los geht es an beiden Tagen um 18.30 Uhr am Stadtteilarchiv im Försterhaus an der Bramfelder Chaussee 261. Die Teilnahme kostet 7 Euro. Eine Anmeldung unter Telefon 691 51 21 ist erforderlich.



Daniel Green

ten das Wasser, das Meer und die Gezeiten. Zudem erzählen sie von Menschen, die am Meer leben und auf die das Wasser einen Einfluss hat. Daniel Green bildet mit seinen englischsprachigen Folksongs den musikalischen Rahmen und singt von Sehnsuchtsgefühlen, Loslassen und Freiheit.

Das maritime Format mit Musik und Texten rund um Wasser und Meer in der lauen Luft eines schönen Juni-Abends findet um 19 Uhr in der Herthastraße 18 statt. Der Eintritt ist frei.

Gut Karlshöhe
Leben im grünen Bereich

SCHAFSCHUR & BAUERNMARKT

Sa 3.6. 10-17 Uhr
www.gut-karlshoehe.de

HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE

Bernier Heerweg 183 • 22159 Hamburg • Telefon 428 853-0 • Fax 428 853 284 • www.vhs-hamburg.de

REGION OST

Die VHS Ost im Juni

Die VHS Ost nimmt nach der Corona-Pause im Frühsommer wieder ihre beliebte Veranstaltungsreihe mit wechselnden Länderschwerpunkten auf. In diesem Jahr gibt es vom 9. bis 18. Juni in den Räumlichkeiten am Berner Heerweg 183 eine bunte Mischung interessanter Angebote zum Thema Großbritannien. Los geht es am Freitag, dem 9. Juni, um 17.30 Uhr mit der Eröffnung der Fotoausstellung „Mein Sommer in ... Großbritannien!“, für die VHS-Interessierte eine Reihe ausdrucksstarker Bilder zur Verfügung gestellt haben. Zu gewinnen gibt es einen Kursgutschein. Das besondere Kursangebot der Veranstaltungsreihe ist wie immer vielseitig: ob eine „Hunderunde“ oder ein Nähkurs auf Englisch, politische Themen, Musik, Tea Time, Gälisch- oder Englisch-Kurse – es gibt viel zu entdecken!

Travel with English: Sa./So., 10./11. Juni, jeweils von 9.30 bis 13.45 Uhr, 67 Euro

Werkstatt Kriminalroman: Co-sy Crime: Sa./So., 10./11. Juni, jeweils von 10 bis 14.30 Uhr, 62 Euro
English Tea Time (ab Englisch A2): Sa., 10. Juni, von 14.30 bis 17.30 Uhr, 27 Euro zzgl. 6 Euro Umlage

Fit for Grammar (ab Englisch B1 Stufe 4): Mo., 12. Juni und Mi., 14. Juni, jeweils von 18 bis 20.15 Uhr, 40 Euro

Guided Tour of the English Church (ab Englisch A2): Di., 13. Juni, von 10.30 bis 12 Uhr, 13

Euro (Treffpunkt: Eingang zur St. Thomas à Becket Hamburg, Zeughausmarkt 22)

Englisch A1 Stufe 4 (Intensiver Auffrischkurs): vom 13. Juni bis 5. Juli, jeweils Di. + Mi. von 18 bis 20.15 Uhr, 8 Termine, 133 Euro

The English Challenge – kurz & knackig (at level B1.4): vom 13. Juni bis 11. Juli, jeweils Di., von 18.30 bis 20 Uhr, 5 Termine, 45 Euro (Online-Kurs)

Sunny-Summer-Conversation (ab Englisch A2 Stufe 4): vom 14. Juni bis 12. Juli, jeweils Mi. von 9.30 bis 11 Uhr, 5 Termine, 45 Euro

Walk your dog – Hunderunde auf Englisch (ab Englisch A2): Mo., 14. Juni und Fr., 16. Juni, jeweils von 17 bis 18.30 Uhr, 23 Euro (Treffpunkt: Hundelaufplatz im Naturschutzgebiet Höltigbaum, Eichberg, Eingang beim Parkplatz)

English Gardens and Garden Architecture (ab Englisch B1): Mi., 14. Juni, von 17.30 bis 19 Uhr, 13 Euro

Das Vereinigte Königreich in stürmischen Zeiten: Do., 15. Juni, von 19 bis 20.30 Uhr, 5 Euro
Talking Heads – Alan Bennett's monologues – „A chip in the sugar“ (ab Englisch B2/C1): Fr., 16. Juni, von 10 bis 12.15 Uhr, 20 Euro (Online-Kurs)

False friends and other particularities in English (Englisch B1/B2): Fr., 16. Juni, von 17 bis 20.15 Uhr, 27 Euro

Tasty Teatime: kleine Köstlichkeiten selbstgemacht: Fr., 16. Juni, von 18 bis 21.45 Uhr, 47 Euro

Gälisch-Fälte go hÉirinn: Willkommen in Irland!: Sa., 17. Juni, von 10 bis 16 Uhr, 47 Euro (Online-Kurs)

Let me put you in the picture – about idioms (Englisch B1/B2): Sa., 17. Juni, von 10 bis 13.15 Uhr, 27 Euro zzgl. 1 Euro Umlage
Sewing Crash Course: Sa., 17. Juni, von 10 bis 16.30 Uhr, 44 Euro

Gitarren-Workshop: British Song Classics von den 60ern bis heute: Sa., 17. Juni, von 11 bis 15 Uhr, 36 Euro
Ukulele-Workshop: Highlands and islands...

Britische Folkmusik: Sa., 17. Juni, von 11 bis 15 Uhr, 36 Euro

Popmusik made in Großbritannien: Pop-Chor-Workshop: Sa., 17. Juni, von 14 bis 18 Uhr und So., 18. Juni, von 11 bis 15 Uhr,

67 Euro

Alle Kurse finden, sofern nicht anders angegeben, im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183, statt. Die Online-Kurse werden mit ZOOM Meeting veranstaltet (www.zoom.us). Der Link zum Kurs wird vor Kursbeginn per E-Mail mitgeteilt. Voraussetzungen: PC- und Internetgrundkenntnisse, E-Mail-Adresse, Computer mit Internet-Zugang und ZOOM-App sowie Kamera, Lautsprecher und Mikrofon.

Das Team der VHS Ost informiert und berät telefonisch unter der Rufnummer 428 853-0 oder per Mail unter ost@vhs-hamburg.de. Alle genannten Angebote sind auch unter www.vhs-hamburg.de/SommerInGroßbritannien zu finden.

Klimaparkwoche

Das Bezirksamt Wandsbek lädt alle Interessierten am 3. Juni von 14 bis 18.30 Uhr zum Auftakt der Klimaparkwoche in den Eichtalpark ein. Hier kann man sich bei Snacks und Getränken über klimagerechte Anpassungen von Parks informieren sowie austauschen. Um 16.30 Uhr gibt es eine Diskussionsrunde zum Thema „Klimawandel und -anpassung: Wie sehen Hamburgs Parks der Zukunft aus?“. Am 4. Juni besteht von 12 bis 14.30 Uhr Gelegenheit, sich in einem Workshop an der Planung für die klimagerechte Anpassung des Parks zu beteiligen. Nach einem gemeinsamen Frühstück werden die Planungs-ideen vorgestellt und erörtert.

Weitere Ideen sowie Anregungen sind ausdrücklich willkommen. Um Anmeldung bis zum 31. Mai unter eichtalklimapark@wandsbek.de wird gebeten.

Bis zum 9. Juni bietet ein Netzwerk aus lokalen Akteurinnen und Akteuren dann rund 25 Einzelveranstaltungen in Form von Rundgängen, Vorträgen, Workshops und Kultur an. Im Zentrum stehen Themen wie die naturnahe Gestaltung der Wandse und die Zukunft der Bäume im Eichtalpark, aber auch die Folgen des Klimawandels in Städten.

Das ganze Programm sowie aktuelle Informationen zum Projekt gibt es unter www.hamburg.de/wandsbek/eichtalklimapark.



**SOMMER IN ...
GROSSBRITANNIEN**

VERANSTALTUNGSREIHE
9. - 18. JUNI 2023

VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183, ost@vhs-hamburg.de

HAMBURGER
VOLKSHOCHSCHULE



WERNER KÜRSTEN
seit 1948
Kartonagen und Verpackungsmittel

- Anfertigung von Voll- und Wellpappkartonagen
- Versandhüllen & alles für den Paketversand
- An- und Verkauf von gebrauchten Kartons

Waldsdörferstraße 376 b • 22047 Hamburg-Wandsbek
Tel.: 040-66 77 30 • www.kuersten.de

Beim Bau der U5 geht es voran

Im September 2022 sind die Bauarbeiten für die U5 auf dem ersten Streckenabschnitt zwischen Bramfeld und City Nord im Rahmen des feierlichen Spatenstichs offiziell gestartet. Insbesondere im Bereich rund um die U1-Haltestelle Sengelmannstraße sind seitdem erste Baufortschritte zu sehen. Und es geht in großen Schritten weiter: Die bestehende U1-Haltestelle wird künftig um einen Bahnsteig erweitert und schafft mit einem bahnsteiggleichen Umstieg die erste Schnittstelle zwischen der neuen, vollautomatischen U-Bahn-Linie U5 und dem Bestandsnetz.

Das Besondere an der Haltestelle Sengelmannstraße: Der zweite Bahnsteig für die neuen Gleise existiert bereits. Er wurde beim Bau der Haltestelle in den 70er Jahren für eine mögliche Netzerweiterung mitgebaut, kam bis heute allerdings nie zum Einsatz. Künftig wird aus der Plattform ein moderner Bahnsteig mit neuem

Haltestellendach und zwei neuen Gleisen. Die Arbeiten dafür starten noch im Frühjahr. Mit der geplanten Fertigstellung Ende 2024 wird die U1 dann über diese Gleise geleitet, um im Anschluss mit dem Umbau des aktuell genutzten Bahnsteigs beginnen zu können. Die Haltestelle Sengelmannstraße ist damit gleich in zweifacher Sicht von historischer Bedeutung. Zum einen kann bereits in den 70er Jahren vorausschauend geplante Infrastruktur für den Bau der U5 genutzt werden. Zum anderen wird mit dem geplanten Probetrieb auf dem ersten Teilabschnitt zwischen Sengelmannstraße und City Nord ab 2027 erstmalig eine vollautomatisch betriebene U-Bahn in Hamburg fahren. Dieser Abschnitt bietet ideale Voraussetzungen, das neue System intensiv und von Grund auf zu testen. Die Tests auf der Strecke mit Tunnelabschnitten, oberirdischen Strecken, Rampen, Abstellanlagen und der Umsteigehaltestelle Sengelmannstraße selbst mit dem Zusammenspiel

Impfsprechstunde

Das Bezirksamt Wandsbek bietet am 7. Juni kostenlose Impfungen und Impfberatungen an. Kinder können gegen Masern-Mumps-Röteln, Varizellen, Diphtherie, Tetanus, Keuchhusten, Kinderlähmung, Hib, Pneumokokken, Hepatitis B und Meningokokken C geimpft werden. Erwachsene können sich gegen Diphtherie, Tetanus, Keuchhusten und zur Grundimmunisierung auch gegen Kinderlähmung sowie Masern-Mumps-Röteln und Varizellen

impfen lassen. Außerdem wird die Pneumokokken-Impfung für Erwachsene über 60 Jahren angeboten.

Die Impfungen erhält man von 14 bis 15 Uhr im Bezirksamt Wandsbek, Gesundheitsamt, Nebeneingang Robert-Schuman-Brücke 4. Bitte Impfausweis mitbringen. Weitere Fragen rund ums Impfen werden unter Telefon 42881-2451/-2452 und per Mail unter wandsbekimpft@wandsbek.hamburg.de beantwortet.

Mitmach-Garten

Im Urbanen Garten vom Gut Karlshöhe wird unter Beachtung der Bedürfnisse von Mensch und Natur gemeinsam gegärtnert. In der Gemeinschaft lernt man dabei alles über Gärtnern im Hochbeet und Gartenboden, Gemüseanbau, Nutz- und Wildpflanzen und naturnahes Gärtnern sowie Urban Gardening und Nachhaltigkeit. Das Projekt ist offen für alle. In-

teressenten treffen sich immer freitags von 16 bis 19 Uhr im Bauerngarten an der Karlshöhe 60d. Gartengeräte, Pflanzen, Saatgut usw. sind vorhanden. Gartenhandschuhe und geeignete Kleidung sowie Verpflegung und Wasser sind mitzubringen. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung unter www.gut-karlshoehe.de ist jedoch erforderlich.



Klaus Uphoff (l.) und Dirk Pastoors auf der Baustelle an der Haltestelle Sengelmannstraße.

von konventioneller und neuer Betriebstechnik werden genutzt, um einen reibungslosen Betrieb mit höchster Pünktlichkeit und Verfügbarkeit sicherzustellen.

Erster Baufortschritt erkennbar

Auch im Umfeld der Haltestelle Sengelmannstraße geht es voran. Die ersten Voraussetzungen für den Bau der neuen U-Bahn-Strecke wurden bereits geschaffen. „Jetzt wird die U5 greifbar und mit unserem Bürostandort in der City Nord sitzen wir direkt am Baugeschehen und können den Fortschritt täglich mitverfolgen. Gleichzeitig sind wir mit einem Team von mittlerweile rund 100 Kolleginnen und Kollegen gut aufgestellt, um die U5 als größtes U-Bahn-Projekt Deutschlands erfolgreich voranzutreiben“, erklärt Klaus Uphoff, technischer Geschäftsführer der HOCHBAHN U5 Projekt GmbH.

Einer dieser rund 100 Mitarbeitenden der HOCHBAHN U5 Projekt GmbH ist Dirk Pastoors, Projektleiter für den ersten Teilabschnitt von der City Nord bis Sengelmannstraße: „Mein Team und ich freuen uns, bereits die ersten Baufortschritte zu erkennen. Wir haben erfolgreich zwei Hilfsbrücken für die Güterumgebungsbahn eingesetzt, damit die U5 diese Gleise später mit einem Tunnel unterqueren kann. In einem nächsten Schritt bauen wir auf der östlichen Seite der U1-Haltestelle Sengelmannstraße neue U-Bahn-Brücken für die zusätzlichen Gleise der U5. Es

geht also in vollem Tempo voran.“

Arbeitsgemeinschaft beauftragt

Für die Realisierung des ersten Bauabschnitts von der City Nord bis Sengelmannstraße hat die HOCHBAHN U5 Projekt GmbH eine Arbeitsgemeinschaft, bestehend aus den beiden Unternehmen Wayss & Freytag Ingenieurbau AG aus Frankfurt und Ed. Züblin AG aus Stuttgart, beauftragt. „Mit beiden Unternehmen haben wir erfahrene und international agierende Spezialisten im Bereich Spezialtief- und Ingenieurbau gefunden. Mit ihrer Expertise haben sie sich in einem EU-weiten Ausschreibungsverfahren durchgesetzt. Wir freuen uns auf die gemeinsame Zusammenarbeit“, sagt Dr. Petra Welge, kaufmännische Geschäftsführerin der HOCHBAHN U5 Projekt GmbH.

Weiterer Bauablauf

Neben dem Bereich der Sengelmannstraße sind die Arbeiten für den Bau der U5 bereits auch an anderen Stellen gestartet. Im Bereich City Nord werden aktuell die Leitungsverlegungen abgeschlossen, um dort ab Sommer mit den ersten Maßnahmen für den Bau der neuen Haltestelle beginnen zu können.

Auch entlang der Strecke bis nach Bramfeld finden bereits an mehreren Stellen Leitungsverlegungen statt. Für diesen Abschnitt läuft das Verfahren für die Auftragsvergabe, um 2024 auch hier mit den Bauarbeiten starten zu können.

Tolle Aktionen und Angebote auch im Juni

Shoppen macht glücklich – im Einkaufstreffpunkt Farmsen auf jeden Fall! Hier sorgen ein attraktiver Branchenmix in modernen Fachgeschäften sowie verschiedene Gastronomiebetriebe für ein besonderes Einkaufserlebnis. Außerdem gibt es immer wieder tolle Angebote und Aktionen, auch im Juni.

Mid Season Sale

T-Shirts, Sweatshirts, Jacken, Jeans und Kleider oder auch Accessoires – wer sich schon für den Sommerurlaub eindecken möchte, sollte jetzt in den Einkaufstreffpunkt Farmsen kommen. Denn hier locken viele Modeanbieter zurzeit mit dem Mid Season Sale, einer Art Zwischenschlussverkauf, bei dem saisonale Kollektionen zu stark reduzierten Preisen angeboten werden. Mit dem Ausverkauf der aktuellen Ware soll



Deichmann lockt mit attraktiven Preisnachlässen.

genügend Platz für neue Kollektionen geschaffen werden. Attraktive Preisnachlässe von bis zu 50 Prozent gibt es beispielsweise bei Deichmann.

LBV-Mobil vor Ort

Einen Service ganz besonderer Art gibt es erneut vom 15. bis 17. Juni: Der Landesbetrieb Verkehr (LBV) ist zu Gast und hält eine Vielzahl von Dienstleistungen bereit. Hier haben alle Bürgerinnen und Bürger Gelegenheit, beim Bummel durch das Center ganz entspannt und außerhalb der behördlichen Öffnungszeiten ihre Angelegenheiten rund um das Auto zu erledigen.

So kann man beispielsweise seinen Führerschein in einen EU-Kartenführerscheintauschen, sich einen internationalen Führerschein ausstellen lassen, sein Kraftfahrzeug an-, ab- oder ummelden bzw. zulassen, sein Wunschkennzeichen reservieren oder Adressänderungen im Fahrzeugschein vornehmen lassen. Außerdem bekommt man Ersatzdokumente für Fahrzeug-Zulassung und Führerschein (nur bei Diebstahl) und kann Karteiabschriften erstellen sowie Anschriftenänderungen vornehmen lassen. Die LBV-Mitarbeiter/innen sind an allen drei Tagen von 10 bis 19 Uhr vor Ort, und zwar im großen Lichthof in der unteren Ladenstra-



Eine Vielzahl von Dienstleistungen bietet der mobile Service vom Landesbetrieb Verkehr vom 15. bis 17. Juni.



Inspirationen in Sachen Mode und Textil liefern die Bekleidungsfachgeschäfte des Centers.



Sommerliche Accessoires gibt es bei Bijou Brigitte.

ße. Bitte beachten Sie, dass die Dienstleistungen nur von Privatkunden in Anspruch genommen werden können.

Gut gerüstet in den Urlaub

Für viele Menschen ist der Urlaub die schönste Zeit im Jahr. Um unterwegs für alle kleineren Zwischenfälle gut gewappnet zu sein, gehört eine vollständige Reiseapotheke mit ins Gepäck. Diese sollte frühzeitig vor dem Reiseantritt ausreichend mit den wichtigsten, dem Reiseziel entsprechenden, Medikamenten gefüllt sein. Am besten prüft man anhand einer Checkliste, ob die empfohlenen Medikamente und Hilfsmittel vollständig enthalten sind und das Verfallsdatum noch nicht überschritten ist.

Gerne hilft die Center-Apotheke

bei der Zusammenstellung und Komplettierung der Reiseapotheke. Am besten bringt man seine Checkliste in die Apotheke mit und bespricht diese entsprechend den individuellen Bedürfnissen und dem Reiseziel – damit man entspannt reisen und die freien Tage unbeschwert genießen kann. Zudem ist es empfehlenswert, den Impfpass zu prüfen und erforderliche Impfungen nachzuholen.

Kostenlos Parken

Für ihren Einkauf stehen den Kundinnen und Kunden im direkten Bereich des Centers mehr als 1.000 kostenlose Parkplätze zur Verfügung. Außerdem können zusätzlich insgesamt 18 Ladestationen für Elektrofahrzeuge genutzt werden, die sich gegenüber der Zufahrt zum Parkdeck befinden.

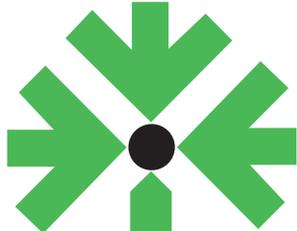


Neben mehr als 1.000 kostenlosen Parkplätzen stehen auch 18 Ladestationen für Elektrofahrzeuge zur Verfügung.

Lust auf neuen Style?



Mehr Mode geht nicht!


einkaufs | treffpunkt
farmsen ... mehr als Einkaufen!

www.ekt-farmsen.de

Montag - Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet!



Über 1.000
kostenlose
Parkplätze!



18 Ladestationen
für Elektrofahrzeuge!





HANDWERKER EMPFEHLEN SICH



BEDACHUNG



- Dachreinigung- und Beschichtung
- Dachrinnenreinigung
- **VZ0271** Fenster Einbau
- Reparaturen
- Sanierung
- Kundendienst

Mitglied der Handwerkskammer Hamburg
Telefon: 040 - 34 96 27 41 · info@dachreinigung-nord.de
www.dachreinigung-nord.de
Mobil: 0151 - 14 36 13 45

GARAGEN-TORE

e.f. Schleusner

es Tor- u. Antriebstechnik GmbH
Kipp- · Sectional- · Schiebe- · Dreh- · Rolltore
Schranken · Briefkasten- u. Schließanlagen
www.garagenantriebe.de
Dringsheide 1 · 22119 Hamburg
Fax (040) 65 30 300 · Tel. (040) 654 987-0

GARTENGESTALTUNG

JÖRG NEUMANN Garten- und Landschaftsbau

Aerifizieren (Perforierung) des Rasens
Jahrespflege · Pflanzungen
Zäune setzen · Plattenarbeiten

Seit
29 Jahren
in Hamburg

Heckenschnitt nach Johanni
(ab Ende Juni)!



Hornissenweg 40a · 22159 HH
Telefon (040) 647 07 86
Fax (040) 647 51 85
www.neumannsgarten.de

GLASARBEITEN



Reparatur-Schnelldienst
sämtlicher Glasarbeiten
**Glas - soviel Sie mögen
Beratung - soviel Sie brauchen**
Haldesdorfer Str. 143 · 22179 Hamburg

AS Glaserei Anton Scholze e.K.

Rauschener Ring 21 · 22047 Hamburg
Ausführung sämtlicher Glasarbeiten
Sicherheits- und Energiesparverglasung
Versicherungsabwicklung
Tel.: 695 09 55
24 Stunden Notdienst

MARKISEN



Meisterbetrieb

Alle führenden Marken + eigene Herstellung

- Markisen ·
- Sonnensegel ·
- Terrassendächer ·

Haldesdorfer Straße 74 · 22179 HH · ☎ 641 35 46
www.markisen-jagow.de

SANITÄRE ANLAGEN



SANITÄRTECHNIK · GASHEIZUNG
Eckerkoppel 48 · 22159 Hamburg
Tel. 668 57 888 · Fax 668 57 999
Mobil: 0171 573 22 09

Jens Schebitz

SANITÄR · HEIZUNGS-TECHNIK

- SANITÄR
- HEIZUNG · SOLAR
- BAUKLEMPNEREI
- BEDACHUNG

Hudlemstraße 13 a
22159 Hamburg-Farmsen
Telefon (040) 643 60 64
Fax (040) 645 25 21

E-mail: info@schebitz-sanitaertechnik.de

WERBEANLAGEN

Leuchtwerbungen · Beschriftungen
Banner · Planen · Fahnen
Wir beraten Sie gern!



Wandsbeker Zollstraße 141-143 · 22041 Hamburg
Telefon: 040 - 500 363 02
E-Mail: info@aha-design-hamburg.de

RUNDSCHAU



FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK
Schlaue Handwerker
inserieren
HIER!

Mobile

Problemstoffsammlung

Die nächsten mobilen Problemstoffsammlungen der Stadtreinigung Hamburg finden wie folgt statt: • am Mittwoch, dem 7. Juni, von 11 bis 12.30 Uhr am Berner Markt/Hermann-Balk-Straße • am Freitag, dem 9. Juni, von 9 bis 10.30 Uhr in der Bengelsdorfstraße 2-6 • am Mittwoch, dem 14. Juni, von 11 bis 12.30 Uhr auf der Marktfläche Herthastraße und • am Montag, dem 26. Juni, von 12 bis 13.30 Uhr in der Königsberger Straße 2-6. Hier werden kostenlos Schad- und Giftstoffe sowie kleine Elektrogeräte aus privaten Haushalten entgegen genommen. Außerdem berät qualifiziertes Fachpersonal über die umweltgerechte Entsorgung von Problemstoffen.

Als Problemstoffe gelten alle Abfälle, die besonders gesundheits- und umweltgefährdend sind. Sie sollten über die Problemstoffsammlung (mobil oder stationär auf den Recyclinghöfen) entsorgt werden, damit sie die Umwelt nicht nachhaltig belasten. Abgesehen davon, lassen sich einige Stoffe sogar noch recyceln. Auf keinen Fall dürfen gefährliche Stoffe wie beispielsweise Batterien, Chemikalien, Kosmetika und Medikamente in der Hausmülltonne landen und schon gar nicht im Abfluss oder in der Natur. Bei Abgabe sollten sie in einem geschlossenen Behälter abgefüllt und möglichst genau gekennzeichnet sein.

Energieberatung

Am 7. Juni bieten die Expertinnen und Experten der Verbraucherzentrale Hamburg von 14 bis 19 Uhr im Auftrag der Stadt kostenfrei und unabhängig Beratungen zum energieeffizienten Bauen und Sanieren an. Dazu gehören beispielsweise Fragen zu Dämmung, Heizung, Lüftung und energetischen Bau-standards sowie dem Einsatz erneuerbarer Energien und zu den Förderprogrammen von Bund und Land.

Die Beratung findet im Gläsernen Energiehaus an der Karlshöhe 60d statt. Sie wird zu 100 Prozent vom Bundeswirtschaftsministerium gefördert und in Kooperation mit den Hamburger Energielotsen angeboten. Eine Anmeldung unter Telefon 248 32 250 ist erforderlich.

Klimaschutzprojekte gesucht

Mitte Mai startete die neue Bewerbungsrunde für Klimaschutzprojekte beim #moinzukunft Hamburger Klimafonds. Bis zum 30. Juni können Projektanträge mit innovativen Ideen rund um Klimaschutz und Nachhaltigkeit bei der Hamburger Klimaschutzstiftung eingereicht werden. Für die Jahre 2023 und 2024 stehen pro Jahr 200.000 Euro an Fördergeldern zur Verfügung.

Der Klimafonds unterstützt seit 2019 in Kooperation mit der Hamburger Klimaschutzstiftung zivilgesellschaftliches Engagement für Klimaschutz, Klimaanpassung und Nachhaltigkeit. Die Jury mit Expertinnen und Experten aus Behörde, Wirtschaft und Wissenschaft entscheidet im Sommer über die nächsten Förderprojekte. Gemeinnützige Institutionen mit Sitz in Hamburg

Noch einfacher und schneller entsorgen

Mithilfe eines neuen Kundenleitsystems schafft die Stadtreinigung Hamburg (SRH) ab sofort einen Überblick über Wartezeiten am nächstgelegenen Recyclinghof. Dafür werden in den Standortsuchen auf der SRH-Website und in der SRH-App die Symbole der zwölf Recyclinghöfe in einem Ampelsystem angezeigt. Bei längerer Wartezeit wird außerdem ein umliegender Recyclinghof mit kürzerer Wartezeit angezeigt.

„Mit dem neuen Kundenleitsystem bieten wir den Hamburgerinnen und Hamburgern einen digitalen Service mit spürbarem Mehrwert an“, erklärt SRH-Geschäftsführer Holger Lange. „Dies ist nur eines von mehreren laufenden Projekten, mit denen wir unsere Angebote und Dienstleistungen für die Menschen noch attraktiver gestalten möchten.“ So funktioniert das Kundenleitsystem: Alle zwölf Recyclinghöfe in Hamburg verfügen über



Umweltsenator Jens Kerstan (r.) beim Besuch des Curious Community Labs e. V., links Mitinitiator Matthias Cullmann.

können bis zum 30. Juni Anträge für die erste Förderrunde 2023 bei der Hamburger Klimaschutzstiftung einreichen.

Besuch beim Projekt „Stadtpilze“

Anlässlich der Fortführung des Klimafonds besuchte Umweltsenator Jens Kerstan das Projekt „Stadtpilze“ des Curious Com-

eine Kontaktschleife, mit der die Kundenzahlen für jeden Hof erfasst werden. Die Kontaktschleifen übermitteln alle drei Minuten Daten an eine eigens dafür eingerichtete Schnittstelle. Diese Daten werden durch einen Algorithmus verarbeitet und eine Wartezeit in Minuten ermittelt. Im Backend der SRH-Website und in der SRH-App werden die Daten dann verarbeitet und entsprechend abgebildet. In der Standortsuche wird die ungefähre Wartezeit an jedem Recyclinghof durch ein Ampelsystem angezeigt. Eine kurze Wartezeit unter zehn Minuten wird durch ein grünes Icon dargestellt. Bei einer Wartezeit zwischen 10 und 20 Minuten erscheint das Icon in Orange. Ein rotes Icon signalisiert eine lange Wartezeit von über 20 Minuten. Praktisch: Falls am gewünschten Recyclinghof nicht mit einer kurzen Wartezeit zu rechnen ist, so wird zusätzlich angezeigt, an welchem nächstgelegenen Hof dies der Fall ist.

munity Labs e.V. im Hamburger Oberhafen, das aus Mitteln des Klimafonds gefördert wird. Das Projekt möchte eine niedrigschwellige Methode zum Speisepilzanbau bekannt machen, die zudem auf urbanen Reststoffen basiert, die ansonsten im Müll landen. Mit dem Stadtpilze Handbuch sowie den begleitenden Workshops werden Menschen befähigt, mit geringem Finanz-, Platz- und Materialaufwand eigenen Speisepilzanbau zu betreiben. Weitere Informationen gibt es unter <https://wiki.curious.bio/de/Projekte/Stadtpilze>.

„Projekte wie die ‚Stadtpilze‘

zeigen, wie viele innovative Ideen es in Hamburg gibt, um Städte auf die Herausforderungen des Klimawandels vorzubereiten. Ich freue mich, dass der Klimafonds solche Projekte ermöglicht – und darüber, dass wir auch in den kommenden Jahren wieder Geld bereitstellen, um diese zu fördern“, erklärte Umweltsenator Jens Kerstan bei dem Besuch.

Breite Förderung

Der #moinzukunft Hamburger Klimafonds ist ein Projekt der der Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft (BUKEA) und der Hamburger Klimaschutzstiftung. Er hat bisher bereits rund 100 Projekte gefördert. Dazu zählen unter anderem die „Saubere Sache“, ein Schulprojekt für die Produktion von umweltfreundlichem Waschmittel und Klima-Talks auf dem Klimasoфа in privaten Wohnzimmern sowie Bildungsangebote zu den DIY-Trikots des FC St. Pauli oder mobile Fahrradreparaturwerkstätten des TEAM GREEN, das nachhaltige Mobilität stärken möchte.

Neue Beschilderung

Bereits seit 2019 ist der Kupferteich einschließlich der Uferbereiche als eine besonders geschützte Biotopfläche nach dem Bundesnaturschutzgesetz ausgewiesen, da an diesem Ort wertvolle Naturschutz- und Forstbereiche vorhanden sind. Mit dieser Ausweisung sind besondere Pflichten für die Besucherinnen und Besucher verbunden, zum Beispiel auf den Wegen zu bleiben und Hunde an der kurzen Leine zu führen.

In den nächsten Wochen werden Informationstafeln aufgestellt und kleine bauliche Veränderungen durchgeführt. Ziel ist es, allen Nutzerinnen und Nutzern zu verdeutlichen, in welchen Bereichen Hunde frei laufen dürfen und wo Hunde an der Leine zu führen sind. Zusätzlich werden die Eingänge zur Hundauslauf-

zone am Kupferteich durch jeweils zwei Zaunelemente hervorgehoben und durch gut lesbare Schilder ergänzt.

Zur besseren Orientierung werden vier Informationsschilder mit Lageplänen jeweils an den Zugangswegen zum Kupferteich aufgestellt. Ergänzt werden die Maßnahmen durch eine offizielle Badestelle für Hunde, die vom Bezirk Wandsbek am nördlichen Ufer des Kupferteichs geschaffen wird. In diesem später umzäunten Bereich ist es dann möglich, Hunde unangeleint spielen und das Wasser genießen zu lassen. Unangeleinte Spaziergänge mit dem Hund um den Kupferteich sind nicht erlaubt. Auf dem gesamten Rundweg um den Kupferteich gilt die Leinenpflicht und alle Hunde sind entsprechend kurz anzuleinen.

GRILLEN Spezial

Feuer frei für die Grillsaison 2023

Irgendwann im Jahr weiß man einfach, dass es Zeit ist für großen Genuss und Geselligkeit – Zeit für ein leckeres Steak oder herzhaftes Würstchen, ein herrlich kühles Getränk und für Familie oder Freunde. Egal ob im Garten, auf dem Balkon, im Park oder anderswo: Grillen geht immer. Grillen ist Kult und begeisterte Anhänger finden sich in allen Bevölkerungsgruppen sowie in allen Altersklassen – ob jung oder alt,

Rentner oder Student, Geschäftsführer oder Angestellter. Stolze 70 Prozent der Frauen geben an, dass sie sehr gern grillen. Noch leidenschaftlicher sind die Männer: Hier bekunden 81 Prozent, dass ein Sommer ohne Grillen für sie nicht in Frage kommt.

Wenn Männer sich die Schürzen umbinden, verwandeln sie sich wieder in den Ur-Ernährer der Familie und lassen sich nicht Reinreden. Doch der ein oder andere

Streit um die beste Grillmethode legt sich schnell, wenn das erste Stück Fleisch braun gebrannt und saftig den Grill verlässt. Mit vollem Mund bespricht man den Tag oder tauscht sich über die neue Marinade aus. Dieses Gefühl von Abenteuer und Freiheit ist es, das jedes Grillfest zu einem unvergesslichen Erlebnis macht. Damit Ihr nächster Grillnachmit-



tag oder -abend gelingt, haben wir für Sie Wissenswertes und Angebote rund um die beliebte Freizeitbeschäftigung zusammengestellt.

Fleisch oder Fisch? Am liebsten beides!

Das Geheimnis von perfekt gegrilltem Fleisch fängt schon beim Einkauf an. Wenn es um frisches, saftiges Grillfleisch oder leckere Grillwurst in verschiedenen Geschmacksrichtungen geht, schaut Uwe Knoll von der gleichnamigen Fleischerei in der Hermann-Balk-Straße 114 ganz genau hin. Er verwendet nur die beste Ware und sorgt dafür, dass Ihr Grillfleisch hochwertig verarbeitet und streng kontrolliert zu Ihnen gelangt. „Das A und O für den Grillerfolg sind Qualität sowie geeignete Stücke“, sagt der Fleischermeister. „Am besten nimmt man die marmorierten, also leicht durchwachsenen

Fleischstücke, denn zu magere Teile können schnell trocken und zäh werden“, erklärt der Profi und ergänzt: „Wer das anhaftende Fett nicht mag, kann es nach dem Grillen abschneiden.“ Damit das Brutzeln ein voller Erfolg wird, bietet die Fleischerei Knoll eine große Palette täglich frisch zubereiteter Grillspezialitäten: köstliche Steaks von Rind, Schwein, Pute oder Lamm (natur, verschieden mariniert oder fertig gewürzt), Geflügel oder hausgemachte Würstchenspezialitäten, wie z.B. Käsewürstchen und die grobe Männer-Bratwurst – scharf gewürzt mit Chili und Kräutern.

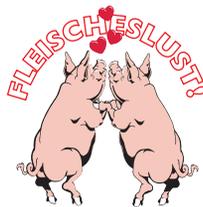


Aber nicht nur Fleisch und Würstchen kommen auf den Grill, auch Fisch und Meeresfrüchte lassen sich gut zubereiten. Beides ist leicht verdaulich, versorgt uns mit hochwertigem Eiweiß, ist durch den hohen Jod- und Mineralstoffgehalt sehr gesund. Durch das enthaltene Omega-3-Fett sind die Spezialitäten aus dem Meer außerdem kalorienarm. Fisch für den Grill sollte man immer frisch kaufen, denn gefroren ist er schon trocken. Am besten eignen sich Dorade, Lachs und

Forelle, aber auch Hering oder Makrele. Lecker sind zudem Scampi oder Garnelen, die man samt Schale verarbeiten kann. Auch Fisch und Meeresfrüchte lassen sich sehr gut marinieren. Doch ob es eine Marinade asiatischer Art mit Soja- oder Teriyakisoße oder lieber etwas Klassischeres sein soll, bleibt jedem selbst überlassen.

Leckereien für den Grill!

- Steaks vom Rind, Schwein, Lamm oder Geflügel (natur oder mariniert)
- verschiedene Grillwürste (z.B. Schinken- und Käsewurst, Hamburger Bratwurst, Männerbratwurst)



Alles frisch aus Meisterhand:
zart, saftig und herzhaft gewürzt!

**FLEISCHEREI
UWE KNOLL**

www.fleischerei-knoll.de
Hermann-Balk-Straße 114 • 22147 Hamburg
Telefon 644 97 83

SPARERIBS

ZUTATEN
FÜR 2 PORTIONEN:



- 1 kg Schälrippchen
- 125 g Ketchup
- 50 g Honig
- 2 EL Olivenöl
- 80 ml Ananassaft
- 2 Knoblauchzehen
- 1 EL frische Kräuter

ZUBEREITUNG:

Ananassaft, Ketchup, Honig und Öl in einer flachen Schüssel oder einem Teller verrühren. Danach die Kräuter und den Knoblauch dazu geben und alles gut miteinander vermengen. Rippchen mit dem Knochen nach oben in die Marinade legen, so dass alles bedeckt ist. Über Nacht im Kühlschrank durchziehen lassen. Je nachdem wie „durch“ die Spareribs sein sollen, beträgt die Grillzeit bei mäßiger Hitze 10 bis 12 Minuten. Dabei sollte man die Spareribs so oft wie möglich wenden, also nicht zuerst die eine und dann die andere Seite grillen. Zum Ende der Grillzeit wird noch etwas Marinade auf das Fleisch gestrichen.

GRILLEN Spezial

Dips verfeinern jede Grillparty

Eines steht fest: Saucen und Dips gehören zum Grillen ebenso dazu wie Fleisch, Würstchen, Fisch, Meeresfrüchte und knackiges Gemüse. Wer Spaß daran hat, Neues zu probieren, der sollte das Geschäft „Tee & Gewürze“ in der oberen Ladenstraße des Einkaufszentrums Farmsen besuchen. Denn hier bietet Wolfgang Wagner neben leckeren Dip-Sorten, die sich leicht zubereiten lassen (siehe Kasten rechts), viele weitere Produkte für eine gelungene Grillparty.

Über 90 verschiedene Gewürze hält der Experte bereit und bietet den Kundinnen und Kunden außerdem ein Sortiment an Senf, der unter anderem in den Geschmacksrichtungen Chili und Ingwer sowie in zehn weiteren erlesenen Variationen zum Probieren erhältlich ist. Neben Orangen-Salz und Schwarzem Meer-Salz finden Genießer zudem 24 verschiedene Dips beziehungsweise Gewürze wie beispielsweise „Dip Jamaica“, „Dip Tomate“ oder „Dip Aloha“. Neu eingetroffen sind Essig-Kreationen in fünf Geschmacksrichtungen,



Wolfgang Wagner bietet alles für eine gelungene Grillparty.

darunter Mango und Himbeere. Upgrade Saucen wie Whisky-Soße oder Ananas-Jalapeño-Soße runden das umfangreiche Angebot ab. Sie suchen noch die passenden Getränke? Dann probieren Sie doch die Sommerliköre „Limoncello“ und „Erdbeer-Rhabarber“, die man auch mit Prosecco aufgiessen kann. Ein schönes Mitbringsel für die Gastgeber sind übrigens liebevoll zusammengestellte Grill-Geschenksets und die Klappkarte „Grillparty“ sowie Essig und Öl in Ge-

schenkflaschen, die auch im Mini-Format erhältlich sind.

Am besten, Sie schauen einmal bei „Tee & Gewürze“ vorbei, Wolfgang Wagner berät Sie gern umfassend und kompetent.



TEE & GEWÜRZE

200 verschiedene Teesorten

über 90 verschiedene Gewürze
20 verschiedene Brände und Liköre

Grillzeit ist Dipzeit!

NEU

- Kartoffel-Quark-Dip
- Zitronen-Dill-Dip
- Knoblauchbuttergewürz
- Paprikabuttergewürz

...und viele mehr



Außerdem: verschiedene Senf- und Salzsorten sowie leckere Sommerliköre.

...und natürlich jede Menge Zubehör und Geschenke rund um den Tee wie z.B. Kannen, Becher, Service, Gläser, Dosen, Honig, Marmeladen, Kekse und vieles mehr

EKT Farmsen • Obergeschoß • Telefon 645 09 809

Kühle Drinks für feurige Stunden

In einer Hand der Teller mit den leckeren Grillspezialitäten in der anderen eine prickelnde Erfrischung – das sind die perfekten Zutaten für eine gelungene Grillparty. Doch bevor man in den Getränkemarkt fährt, sollte man sich darüber Gedanken machen, was später auf den Grill kommt. Denn nicht jedes Getränk passt zu jedem Fleisch bzw. Fisch.

Ein Klassiker ist Wasser. Hier ist es egal, ob still, medium oder spritzig, denn Wassersommeliere unterscheiden nach dem Mineralstoffgehalt. Bei würzigen Fleischgerichten empfiehlt sich ein hoher Mineralstoffgehalt und die leichteren Speisen bevorzugen ein mineralärmeres Wasser.

Natürlich darf auch ein guter Wein nicht fehlen. Eine Auswahl sollte daher bei jeder Grillparty bereitstehen. Bei Wein kommt es auf die Aromen an, die mit dem Grillgut harmonieren müssen. Das trifft auf die Röstaromen des Fleisches und die Gerbstoffe des Rotweines zu. Wer kein Weinkenner ist, sollte sich an die Weisheit: „Ein leichter Wein zu einem leichten Gericht!“ halten.

Auch das Bier gehört zum Grillen wie Fleisch, Kohle und Feuer. Dem Durchschnittsgriller reicht eine Kiste Pils, doch das wird dem reichhaltigen Angebot in unseren Breiten nicht gerecht. Beim Grillen ist echter Biergenuss mit den Freuden des Weines verwandt,



Gut gekühlte Getränke dürfen natürlich nicht fehlen.

denn hier finden sich ebenfalls viele Gourmets. Dass es diplomierte Biersommeliere gibt, legt Zeugnis davon ab.

Nur langsam wird das Pils von seiner dominanten Stellung ver-

bannt. Es spielt seine Stärken vornehmlich beim Grillen von hellem Fleisch aus. Wer beim Verzehr von Spare Ribs mit Barbecue-Soße seine Getränkewahl anpassen will, greift zu Ale oder dunklem Lager. Der Gerstensaft ist ein Getränk, welches beim Grillen nach Ergänzung strebt. Kräftige Speisen und mächtige Biere sind natürliche Verwandte. Noch ein kleiner Tipp: Süße Getränke wie Cola, Fanta oder liebliche Weine machen satt und vermindern die Geschmackswahrnehmung. Deshalb sollte man bei der Vorspeise und dem Hauptgang bevorzugt zu neutralen Getränken wie Wasser oder einem trockenen Wein greifen.

DREEMS



100 %
elektrisch

**Retro,
aber schnell!**



Wer sagt, dass Retro lahm ist, hat unseren amalfi s noch nicht gesehen. Er ist ganze 75km/h schnell und bringt dich mit einer Reichweite von bis zu 75 km sparsam und leise ans Ziel. Jetzt musst du dich nur noch entscheiden!

amalfi s
ab 4.290 €

**Schnell
und flexibel**



Dieser E-Roller begeistert nicht nur durch seine moderne und geschmackvolle Optik, sondern durch die außergewöhnliche Leistung von 5 kW und eine Reichweite von bis zu 105 Kilometer. Nach nur fünf Stunden Ladezeit des bequem herausnehmbaren 72 V Akku ist der DREEMS moon x wieder einsatzbereit.

moon x
ab 4.590 €



amalfi
ab 3.290 €

Technische Daten

Maße (L x B x H) 1910 x 710 x 1120 mm
Gewicht 72.5 kg (ohne Batterie)
Motor 60V 3 kW brushless Motor
Bremsen hydr. Scheibenbremsen vorn/hinten
Lebensdauer Batterie ca. 800 Ladezyklen
Light Blue



amalfi s
ab 4.290 €

Technische Daten

Maße (L x B x H) 1910 x 710 x 1120 mm
Gewicht 72.5 kg (ohne Batterie)
Motor 4 kW brushless Motor
Bremsen hydr. Scheibenbremsen vorn/hinten
Lebensdauer Batterie ca. 800 Ladezyklen
Glossy Black



moon x
ab 4.590 €

Technische Daten

Maße (L x B x H) 1910 x 800 x 1155 mm
Gewicht 76 kg (ohne Batterie)
Motor 5 kW brushless Motor
Bremsen hydr. Scheibenbremsen vorn/hinten
Lebensdauer Batterie ca. 800 Ladezyklen
Clear White